



# **MAC 502BT**

**Manual**

**GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL**

## PRECAUTIONS

---

- GB • Listening at loud volume levels may cause hearing damage.
  - Product cleaning. Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
  - The built-in rechargeable battery is not replaceable.
- FR • L'écoute à volumes élevés peut endommager votre système auditif.
  - Nettoyage du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.
  - La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.
- DE • Hohe Lautstärken können zu Gehörschäden führen.
  - Reinigung des Geräts. Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Hartnäckigere Verschmutzungen können Sie mit einem leicht (nur mit Wasser) angefeuchteten Lappen entfernen. Andere Reinigungsmittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.
  - Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.
- IT • L'ascolto ad alto volume all'interno causare danni all'udito.
  - Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire prima il panno, solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.
  - La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.
- ES • Escuchar a niveles de volumen fuertes en puede provocar daño auditivo.
  - Limpieza del producto. Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.
  - La batería recargable integrada no se puede reemplazar.
- PT • Ouvir musica a níveis de volume elevados pode causar danos auditivos.
  - Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedeça o pano apenas com água. Quaisquer outros produtos podem dissolver a pintura ou danificar o plástico.
  - A bateria recarregável não é substituível.

- SW • Att lyssna på höga ljudnivåer kan orsaka hörselskador.
- Produktrengöring. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.
  - Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar.
- PL • Słuchanie przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Czyszczenie produktu. padku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowych elementów.
  - Wbudowany akumulator nie jest wymienny.
- GR • Ακούγοντας σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Καθαρισμός προϊόντος. Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.
  - Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- CZ/ • Počúvanie pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch.
- SK • Čistenie výrobku. Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.
- NL • Een te hoog volumeniveau kan gehoorschade veroorzaken.
- Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.
  - De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.



## SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

---

Bluetooth® version:	v4.2 + EDR supports A2DP & AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)*
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz
Bluetooth® Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Freq. response:	150Hz~18Khz
Signal to noise ratio	86dB
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable battery 280 mAh (Plays up to 12 hours)
Recharge power:	DC5V / 5A (USB-to-Micro USB, cable included)
Speakers:	2x Ø 40 mm

\* The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices ,magnetic fields around a microwave oven ,static electricity, reception sensitivity ,aerials performance , operating system, software application ,etc.

---



- Paired and share the same music between 2 headphones

### Battery charging

Before using the device for the first time, you should charge it for about 2 hours.

Charging: light is red • Fully charged: indicator light goes out.

The unit is provided with a USB-to-Micro USB cable. Connect the USB to a 5V USB port and the other end to the DC-in of the unit

The battery discharge depends upon how the unit is used. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

### Bluetooth connection

Bluetooth devices need to be "paired" with each other beforehand.

Once Bluetooth devices are paired, there is no need for pairing again, except when recognition of the unit by the device to be connected is deleted .

### Procedures of pairing

1. Turn ON the headphone and hold the *Bluetooth* device within 30cm (1 ft) range.
2. Perform pairing procedure on the *Bluetooth* devices to detect this unit. The list of detected devices appears on the display of the *Bluetooth* devices. This unit is displayed as "MAC502BT\_CALIBER"
3. Select "MAC502BT\_CALIBER" on the display of the *Bluetooth* devices. The pairing is completed when the blue LED flashes slowly.

### AUX-IN:

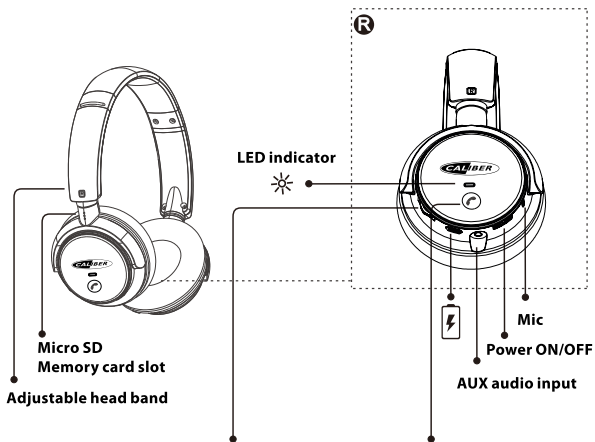
For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3 player to the AUX-in of the MAC502BT using a jack-to-jack cable.

- Use a cable with a 3.5mm jack plug, to connect an external device to the AUX-in.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Extra option:

- Pair one headphone and share same music between 2 headphones a jack-to-jack cable as shown in the following illustration:




**Volume control**

Push and hold upwards:  
Volume +  
Push and hold downwards:  
Volume -

**Press and hold switch**

**between:** *Bluetooth* / Micro SD  
Player / Radio mode

**Bluetooth/ Micro SD Player**

Push upwards: Previous track  
Push downwards: Next track  
Press : Play / Pause

**Listen to Radio program**

Push upwards: Previous station  
Push downwards : Next station  
Press: Mute on / off

**Press:**

Tap twice: Redial last number  
Incoming call: Short Press answer  
During call: Short Press end call

**Micro SD player**

Press and hold: Sequential play,  
single cycle, random play

**Listen to Radio program**

Press and hold: ATS (Automatic  
tuning and storing)

### Chargement de la pile

Avant la première utilisation de l'appareil, vous devez le recharger pendant environ 2 heures.

Chargement en cours: le voyant est rouge • Chargement complet : le voyant lumineux s'éteint.

Un câble USB vers micro-USB est fourni avec l'appareil. Branchez le câble USB sur un port USB de 5 V, et l'autre extrémité sur l'entrée DC-in de l'appareil.

Le déchargement de la pile dépend de la façon dont l'appareil est utilisé. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

### Connexion Bluetooth

Les périphériques Bluetooth doivent être « appariés » l'un avec l'autre au préalable. Une fois les périphériques Bluetooth appariés, vous n'avez pas besoin de les appairer à nouveau, sauf dans le cas où la reconnaissance de l'appareil par le périphérique à connecter est supprimée.

### Procédures d'appariement

1. Allumez le casque et tenez le périphérique Bluetooth dans un rayon de 30 cm (1 pied).
2. Effectuez la procédure d'appariement sur les périphériques Bluetooth pour détecter l'appareil. La liste de périphériques détectés apparaît à l'écran des périphériques Bluetooth. Cet appareil apparaît sous le nom « MAC502BT\_CALIBER ».
3. Sélectionnez « MAC502BT\_CALIBER » dans l'affichage des périphériques Bluetooth. L'appariement est terminé lorsque le voyant LED bleu clignote lentement.

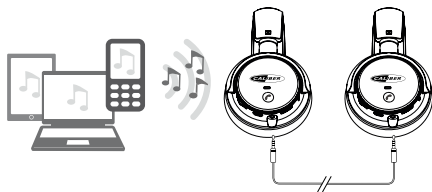
### AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez brancher un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3, sur l'entrée AUX-in du MAC502BT à l'aide d'un câble jack vers jack.

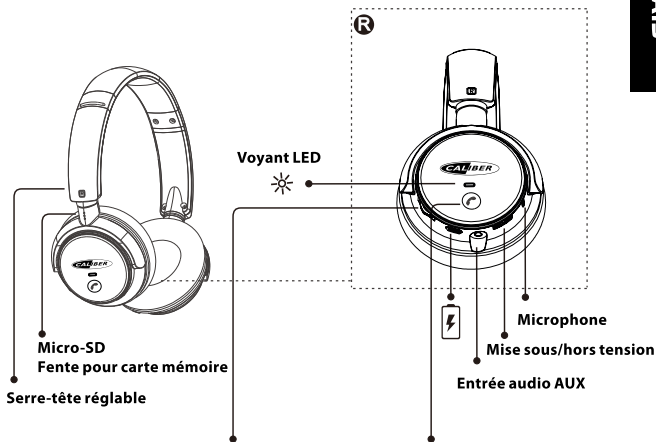
- Branchez un périphérique externe sur l'entrée AUX-in à l'aide d'une fiche jack de 3,5 mm.
- Commandez la lecture à l'aide des commandes situées sur votre périphérique externe.

Option supplémentaire :

- Appariez un casque et partagez la même musique entre 2 casques à l'aide d'un câble jack vers jack, comme illustré ci-dessous :







#### Commande du volume

Poussez et maintenez la pression vers le haut :  
Volume +  
Poussez et maintenez la pression vers le bas :  
Volume -

**Appuyez et maintenez la pression pour basculer entre:** Bluetooth/Lecteur de carte micro-SD/Mode radio

Bluetooth/Lecteur de carte micro-SD  
Poussez vers le haut: Piste précédente  
Poussez vers le bas: Piste suivante  
Appuyez: Lecture/mise en pause

#### Écouter un programme radio

**Poussez vers le haut:** Station précédente  
Poussez vers le bas: Station suivante  
Appuyez: Son activé/désactivé

#### Appuyez:

Appuyez deux fois: Rappeler le dernier numéro  
Appel entrant: Appuyez brièvement pour répondre  
Au cours d'un appel: Appuyez brièvement pour raccrocher

#### Lecteur de carte micro-SD

**Appuyez et maintenez la pression:** Lecture séquentielle, répéter une fois, lecture aléatoire

#### Écouter un programme radio

**Appuyez et maintenez la pression:** ATS (Automatic tuning and storing, ou Réglage et stockage automatiques)

**Akku aufladen**

Vor der erstmaligen Verwendung sollten Sie das Gerät für etwa 2 Stunden aufladen.

Ladevorgang: rotes Licht • Vollständig geladen: Kontrollleuchte erlischt.

Das Gerät ist mit einem USB zu Micro-USB-Kabel ausgestattet. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit einem 5 V USB-Port und das andere Ende mit „DC-Eingang“ am Gerät.

Die Entladung des Akkus hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

**Bluetooth-Verbindung**

Bluetooth-Geräte müssen zunächst miteinander „gekoppelt“ werden.

Sobald Bluetooth-Geräte gekoppelt sind, müssen Sie nicht erneut gekoppelt werden, ausgenommen die Erkennung der Geräte wurde gelöscht.

**Vorgänge zur Kopplung**

1. Schalten Sie den Kopfhörer ein und halten Sie das Bluetooth-Gerät innerhalb einer Reichweite von 30 cm (1 Fuß) bereit.
2. Führen Sie die Kopplung an den Bluetooth-Geräten durch, um das Produkt zu erkennen. Die Liste der erkannten Geräte erscheint im Display der Bluetooth-Geräte. Dieses Produkt wird als „MAC502BT\_CALIBER“ angezeigt.
3. Wählen Sie „MAC502BT\_CALIBER“ am Display der Bluetooth-Geräte aus. Die Kopplung ist abgeschlossen, wenn die blaue LED langsam blinkt.

**AUX-EINGANG:**

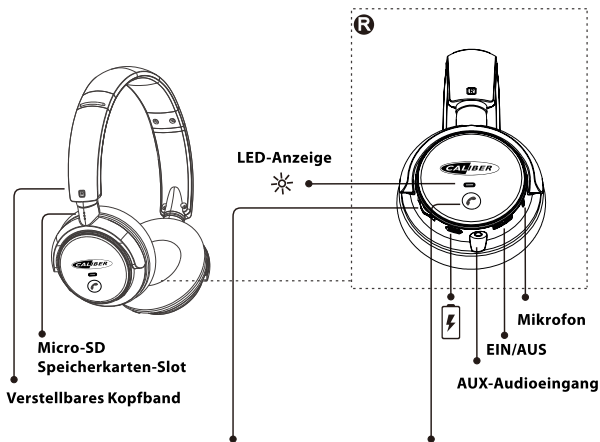
Für die optionale Kabelverbindung können Sie ein externes Gerät wie z. B. einen MP3-Player über ein Klinkenkabel an den AUX-Eingang des MAC502BT anschließen.

- Verwenden Sie einen 3,5 mm Klinkenstecker, um ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang zu verbinden.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

Zusätzliche Option:

- Koppeln Sie einen Kopfhörer und hören Sie dieselbe Musik auf 2 Kopfhörern, die wie in der folgenden Abbildung mit einem Klinkenkabel verbunden sind:





### Lautstärkereglер

Drücken und nach oben halten:  
Lautstärke +  
Drücken und nach unten halten:  
Lautstärke -

**Gedrückt halten, um zu wechseln zwischen:** Bluetooth/Micro-SD-Player/Radio-Modus

### Bluetooth/Micro-SD-Player

**Nach oben drücken:** Voriger Titel  
Nach unten drücken: Nächster Titel  
Drücken: Wiedergabe/Pause

### Radio hören

Nach oben drücken: Voriger Sender  
Nach unten drücken: Nächster Sender  
Drücken: Stummschaltung ein/aus

### Drücken:

Zweimal drücken: Wiederwahl der letzten Nummer  
Eingehender Anruf: Kurz drücken: Anruf annehmen  
Während des Anruf: Kurz drücken: Anruf beenden

### Micro-SD-Player

Gedrückt halten: Fortlaufende Wiedergabe, einen Titel wiederholen, zufällige Wiedergabe

### Radio hören

Gedrückt halten: Automatischer Suchlauf und Speicher

### Carica della batteria

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, lo si dovrebbe caricare per circa 2 ore.

Carica: luce rossa • Carica completa: la spia si spegne.

L'unità è dotata di un cavo da USB a Micro-USB. Collegare la USB ad una porta USB 5 V e l'altra estremità al DC-in dell'unità.

La scarica della batteria dipende da come viene utilizzata l'unità. La riproduzione di musica ad alto volume e con un elevato livello di bassi consuma più energia rispetto alla riproduzione vocale.

### Connessione Bluetooth

I dispositivi Bluetooth devono prima essere "associati" l'un l'altro.

Dopo che i dispositivi Bluetooth sono associati, non ci sarà bisogno di farlo di nuovo, eccetto quando viene cancellato il riconoscimento dell'unità da parte del dispositivo da collegare.

### Procedure di accoppiamento

1. Accendere la cuffia e mantenere il dispositivo Bluetooth nel raggio di 30 cm (1 ft).
2. Eseguire la procedura di associazione sui dispositivi Bluetooth per rilevare questa unità. L'elenco dei dispositivi rilevati appare sul display dei dispositivi Bluetooth. Questa unità viene visualizzata come "MAC502BT\_CALIBER".
3. Selezionare "MAC502BT\_CALIBER" sul display dei dispositivi Bluetooth. L'associazione è completa quando il LED blu lampeggia lentamente.

### AUX-IN:

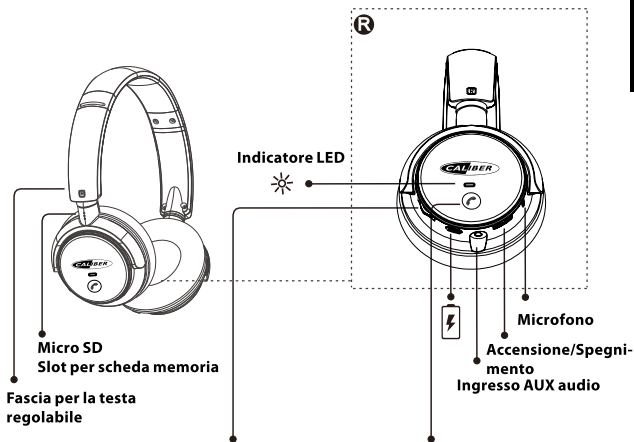
Per il collegamento tramite cavo, si può connettere un dispositivo esterno ad es.: lettore MP3 all'AUX-in del MAC502BT usando un cavo jack-jack.

- Usare un jack audio da 3,5 mm, per connettere un dispositivo esterno all'AUX-in.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

### Opzione extra:

- Accoppia una cuffia e condividi la stessa musica tra 2 cuffie usando un cavo jack-jack come mostrato nel seguente disegno:




**Controllo volume**

Spingere e tenere premuto verso l'alto: Volume +  
 Spingere e tenere premuto verso il basso: Volume -

**Spingere e tenere premuto l'interruttore in mezzo:** Bluetooth / Lettore Micro SD / Radio

**Bluetooth / Lettore Micro SD**

**Premere verso l'alto:** Traccia precedente  
 Premere verso il basso: Traccia successiva  
 Premere: Riproduce / Pausa

**Ascoltare un programma Radio**

**Premere verso l'alto:** Stazione precedente  
 Premere verso il basso: Stazione successiva  
 Premere: Silenziamento on / off

**Premere:**

Tocca due volte: Ricomporre ultimo numero  
 Chiamata in arrivo: Premere appena per rispondere  
 Durante una chiamata: Premere appena per chiudere

**Lettore Micro SD**

Tenere premuto: Riproduzione sequenziale, ripeti uno, riproduzione casuale

**Ascoltare un programma Radio**

Tenere premuto: ATS (sintonizzazione e memorizzazione automatica)

# MANUAL

## Carga de la batería

Antes de usar el dispositivo por primera vez, cárguelo durante unas 2 horas.

Cargando: luz de color rojo • Completamente cargado: la luz indicadora se apaga.

La unidad incluye un cable de conexión USB a Micro USB. Conecte el cable USB a un puerto USB de 5 V y el otro extremo a la entrada DC-in del producto.

La descarga de la batería depende de cómo se use la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

## Conexión Bluetooth

Los dispositivos Bluetooth deben estar "emparejados" entre sí de antemano.

Cuando los dispositivos Bluetooth están emparejados, ya no hay necesidad de volver a emparejarlos, salvo cuando el reconocimiento de la unidad por parte del dispositivo al que se conectará se ha eliminado.

## Procedimiento de emparejamiento

1. Encienda el auricular y sostenga el dispositivo Bluetooth a 30 cm (1 pie) de rango.
2. Realice el procedimiento de emparejamiento en los dispositivos Bluetooth para que detecten a esta unidad. La lista de dispositivos detectados aparece en la pantalla de los dispositivos Bluetooth. Esta unidad aparece como "MAC502BT\_CALIBER".
3. Seleccione "MAC502BT\_CALIBER" en la pantalla de los dispositivos Bluetooth. El emparejamiento se completa cuando el LED azul parpadea lentamente.

## AUX-IN:

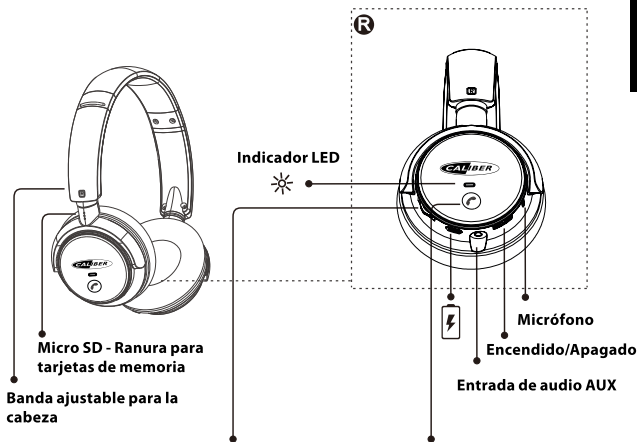
Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3, a la entrada AUX-in del MAC502BT, utilizando un cable conector Jack a Jack.

- Utilice un cable jack de 3,5 mm para conectar un dispositivo externo a la entrada AUX-in.
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

## Opción adicional:

- Empareje un auricular y comparta música entre 2 auriculares usando un cable macho a macho como se indica en la siguiente ilustración:





#### Control de volumen

Empuje y sostenga hacia arriba:  
+ volumen  
Empuje y sostenga hacia abajo:  
- volumen

**Mantenga presionado para cambiar entre:** Bluetooth / Reproductor Micro SD / Modo radio

**Bluetooth / Reproductor Micro SD**  
**Presione hacia arriba:** Pista anterior  
Presione hacia abajo: Pista siguiente  
Presione: Reproducir / Pausa

**Escuchar un programa de radio**  
**Presione hacia arriba:** Estación anterior  
Presione hacia abajo: Siguiete estación  
Presione: Silenciar / quitar silencio

#### Presione:

Toque dos veces: Volver a marcar el último número  
Llamada entrante: Presión breve para contestar  
Durante una llamada: Presión breve para finalizar la llamada

#### Reproductor Micro SD

Mantenga presionado: Reproducción secuencial, repetir una, reproducción aleatoria

#### Escuchar un programa de radio

**Mantenga presionado:** ATS (sintonización y almacenamiento automáticos)

### Carregamento da bateria

Antes de usar o dispositivo pela primeira vez, deve carregá-lo durante cerca de 2 horas. Carregamento: a luz fica vermelha • Totalmente carregado: a luz indicadora apaga-se. A unidade é fornecida com um cabo USB de USB para Micro. Ligue o USB a uma porta USB de 5 V e a outra extremidade à entrada DC-in da unidade.

A descarga da bateria depende da forma como o aparelho é utilizado. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o discurso.

### Ligação Bluetooth

Os dispositivos Bluetooth têm de ser “emparelhados” entre si antecipadamente. Quando os dispositivos Bluetooth estão emparelhados, não há necessidade de efetuar o emparelhamento novamente, exceto quando o reconhecimento da unidade pelo dispositivo a ligar foi apagado.

### Procedimentos de emparelhamento

1. Ligue o auscultador e mantenha o dispositivo Bluetooth até uma distância de 30 cm (1 ft).
2. Execute o procedimento de emparelhamento Bluetooth nos dispositivos para detetar esta unidade. A lista dos dispositivos detetados aparece no visor dos dispositivos Bluetooth. Esta unidade é apresentada como “MAC502BT\_CALIBER”.
3. Selecione “MAC502BT\_CALIBER” no visor dos dispositivos Bluetooth. O emparelhamento está concluído quando o LED azul piscar lentamente.

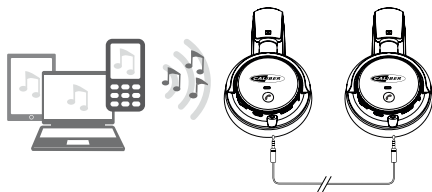
### AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por ex. um leitor de MP3, à entrada auxiliar do MAC502BT utilizando um cabo jack-jack.

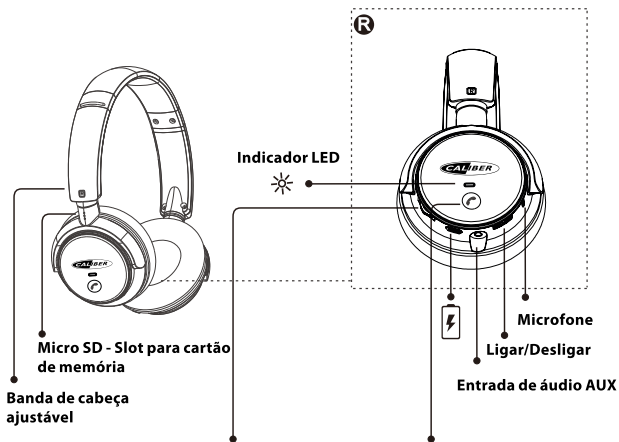
- Use uma ficha jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo à entrada AUX-in.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

### Opção extra:

- Emparelhe um auscultador e partilhe músicas entre 2 auscultadores utilizando um cabo jack-jack conforme mostrado na ilustração seguinte:






**Controlo de volume**

Premir e manter para cima:  
Volume +  
Premir e manter para baixo:  
Volume -

**Premir e manter alterna entre:**

Bluetooth / leitor de Micro SD / Modo de rádio

**Bluetooth / Leitor de Micro SD**

**Empurrar para cima:** Faixa anterior  
Empurrar para baixo: Próxima faixa  
Premir: Reprodução / Pausa

**Ouvir um programa de Rádio**

**Empurrar para cima:** Estação anterior  
Empurrar para baixo: Estação seguinte  
Premir: Mute ligado/desligado

**Premir:**

Tocar duas vezes: Voltar a marcar o último número  
Chamada a receber: Pressão curta para atender  
Durante uma chamada: Pressão curta para terminar a chamada

**Leitor de Micro SD**

Premir e manter: Reprodução em sequência, repetir uma vez, reprodução aleatória

**Ouvir um programa de Rádio**

Premir e manter: ATS (sintonização automática e armazenagem)

### Laddning av batteriet

Innan du använder enheten första gången bör du ladda den i cirka 2 timmar.

Laddar: lampan är röd • Fulladdad: indikatorlampan slocknar.

Enheten kommer med en USB-till-micro USB-kabel. Anslut USB till en 5 V USB-port och den andra änden till DC-in på enheten.

Urladdningen av batteriet beror på hur enheten används. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

### Bluetooth-anslutning

Bluetooth-enheter måste på förhand "länkas" med varandra.

När Bluetooth-enheter väl har länkats behöver de inte länkas igen, förutom när enheten som ska anslutas in kan kännas igen.

### Länkning

1. Sätt PÅ hörlurarna och håll Bluetooth-enheten på max 30 cm avstånd.
2. Utför stegen för länkning på Bluetooth-enheten för att upptäcka denna enhet. Listan med hittade enheter visas på Bluetooth-enhetens display. Enheten visas som "MAC502BT\_CALIBER".
3. Välj "MAC502BT\_CALIBER" på displayen på Bluetooth-enheten. Länkningen är slutförd när den blå dioden blinkar långsamt.

### AUX-IN:

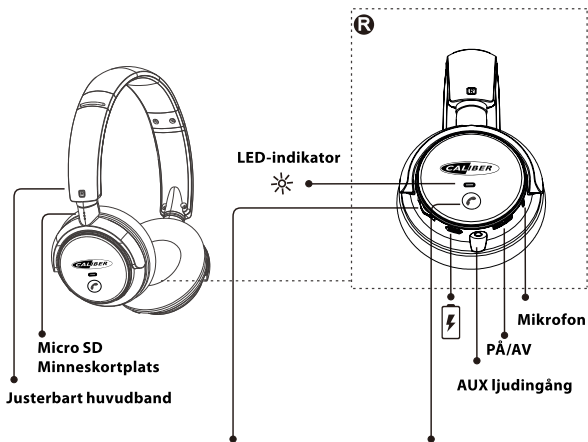
För att använda den valfria trådbundna anslutningen kan du ansluta en extern enhet, till exempel en MP3-spelare, till AUX-in på MAC502BT med en jack-till-jack-kabeln.

- Använd en 3,5 mm telekontakt för att ansluta en extern enhet till AUX-in.
- För att styra uppspelningen, använd kontrollerna på den externa enheten.

### Extra alternativ:

- Länka ett par hörlurar och dela samma musik mellan 2 hörlurar med en telekabel enligt bilden nedan:





### Volymkontroll

Tryck och håll uppåt:

Volym +

Tryck och håll nedåt:

Volym -

**Tryck och håll i mitten:** Bluetooth /  
Micro SD-spelare / Radio-läge

### Bluetooth / Micro SD-spelare

**Tryck uppåt:** Föregående låt

Tryck nedåt: Nästa låt

Tryck: Spela / Paus

### Lyssna på radioprogram

**Tryck uppåt:** Föregående station

Tryck nedåt: Nästa station

Tryck: Tyst på / av

### Tryck:

Två tryck: Ring upp senaste nummer  
Inkommande samtal: Kort tryck för att  
svara

Under samtal: Kort tryck för att lägga på

### Micro SD-spelare

Tryck och håll inne: Sekventiell  
uppspelning, upprepa en, blandad  
uppspelning

### Lyssna på radioprogram

Tryck och håll inne: ATS (automatisk  
radioinställning och lagring)

### Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez około 2 godziny.  
 Ładowanie: dioda świeci kolorem czerwonym • Pełne naładowanie: dioda nie świeci.  
 Do urządzenia jest dołączony kabel USB–Micro-USB. Podłączyć przewód USB do portu USB 5 V, a drugi koniec do wejścia DC urządzenia.

Rozładowanie akumulatora zależy od sposobu używania urządzenia. Ciężka, głośna muzyka z dużą ilością basów będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

### Połączenie Bluetooth

Urządzenia Bluetooth należy najpierw „sparować”.

Po sparowaniu urządzeń Bluetooth nie ma potrzeby ponownego parowania z wyjątkiem przypadku, gdy powiązanie z tym urządzeniem zostało usunięte.

### Procedury parowania

1. Włącz słuchawki i urządzenie Bluetooth ustaw nie dalej niż 30 cm od słuchawek.
2. W urządzeniu Bluetooth wykonaj procedurę parowania, aby wykryć słuchawki. Na wyświetlaczu urządzenia Bluetooth pojawi się wykaz wykrytych urządzeń. To urządzenie jest wyświetlane jako „MAC502BT\_CALIBER”.
3. Na ekranie urządzenia Bluetooth wybierz „MAC502BT\_CALIBER”. Parowanie będzie zakończone, gdy niebieska dioda LED zacznie wolno migać.

### AUX-IN:

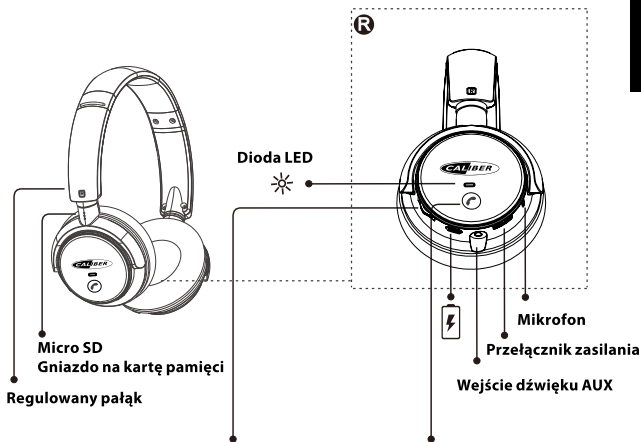
Dla opcjonalnego połączenia przewodowego zewnętrzne urządzenie można podłączyć do wejścia AUX-IN słuchawek MAC502BT przy użyciu przewodu z wtyczkami typu JACK.

- Kablem JACK 3,5 mm podłącz zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX IN.
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na urządzeniu zewnętrznym.

### Ekstra opcja:

- Sparuj jedno słuchawki i przekazuj dźwięk do drugiej pary za pomocą kabla JACK-JACK, jak pokazano na rysunku:





#### **Regulator głośności**

Pchnij w górę i przytrzymaj:

zwiększanie głośności

Pchnij w dół i przytrzymaj:

zmniejszanie głośności

**Naciśnij i przytrzymaj, aby przełączyć:** Bluetooth / Odtwarzanie z kart SD / Słuchanie radia

#### **Bluetooth / Odtwarzanie z kart SD**

**Pchnij w górę:** Poprzedni utwór

Pchnij w dół: Następny utwór

Naciśnięcie: Odtwarzanie / Wstrzymanie odtwarzania

#### **Słuchanie stacji radiowych**

**Pchnij w górę:** Poprzednia stacja

Pchnij w dół: Następna stacja

Naciśnięcie: Włączanie lub wyłączanie wyciszenia

#### **Naciśnięcie:**

Dwukrotne: Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Połączenie przychodzące: Krótkie

naciśnięcie, aby odebrać połączenie

Podczas rozmowy: Krótkie naciśnięcie przerywa połączenie

#### **Odtwarzanie z kart SD**

Przytrzymaj wciśnięty: Odtwarzanie sekwencyjne, powtarzanie jednego, odtwarzanie przypadkowe

#### **Słuchanie stacji radiowych**

**Przytrzymaj wciśnięty:** ATS (automatyczne skanowanie i programowanie)

### Φόρτιση μπαταρίας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να τη φορτίσετε για περίπου 2 ώρες. Φόρτιση: η λυχνία ανάβει με κόκκινο χρώμα • Η φόρτιση ολοκληρώθηκε: η ενδεικτική λυχνία σβήνει. Η μονάδα παρέχεται με καλώδιο USB σε Micro USB. Συνδέστε το καλώδιο USB σε μια θύρα USB 5 V και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in της μονάδας.

Η αποφόρτιση της μπαταρίας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της μονάδας. Για έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα απαιτείται περισσότερη ενέργεια σε σχέση με την απλή ομιλία.

### Σύνδεση Bluetooth

Οι συσκευές Bluetooth πρέπει προηγουμένως να συνδέονται μεταξύ τους μέσω "ζεύξης". Μετά τη ζεύξη των συσκευών Bluetooth, δεν απαιτείται νέα ζεύξη, παρά μόνο αν διαγραφεί η μονάδα που πρέπει να αναγνωρισθεί από τη συσκευή και να συνδεθεί.

### Διαδικασία ζεύξης

1. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά και κρατήστε τη συσκευή Bluetooth σε ακτίνα 30 cm (1 ft).
2. Εκτελέστε τη διαδικασία ζεύξης των συσκευών Bluetooth για ανίχνευση της μονάδας. Η λίστα ανιχνευμένων συσκευών εμφανίζεται στην οθόνη των συσκευών Bluetooth. Αυτή η μονάδα εμφανίζεται ως "MAC502BT\_CALIBER".
3. Επιλέξτε τη μονάδα "MAC502BT\_CALIBER" στην οθόνη των συσκευών Bluetooth. Η ζεύξη ολοκληρώνεται όταν η μπλε λυχνία LED αναβοσβήνει αργά.

### AUX-IN:

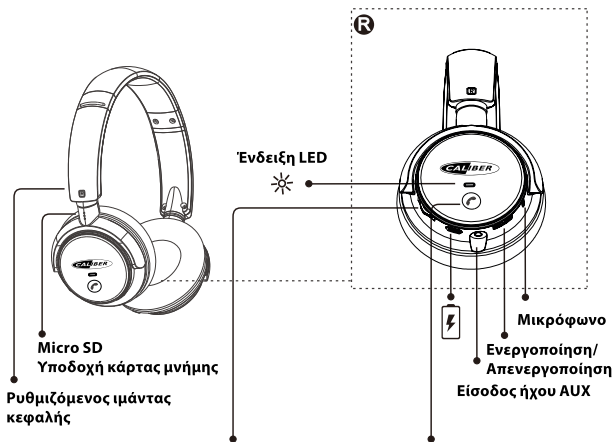
Για την προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. MP3 player στην υποδοχή AUX του MAC502BT χρησιμοποιώντας καλώδιο jack-to-jack.

- Χρησιμοποιήστε ένα βύσμα jack 3,5 mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.

### Πρόσθετη επιλογή:

- Συνδέστε ένα ζευγάρι ακουστικά και ακούστε την ίδια μουσική σε 2 ζευγάρια ακουστικά χρησιμοποιώντας το καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα:





### Έλεγχος έντασης

Πιέστε και κρατήστε προς τα πάνω:  
Ένταση +  
Πιέστε και κρατήστε προς τα κάτω:  
Ένταση -

**Πιέστε και κρατήστε για εναλλαγή μεταξύ:** Bluetooth / Micro SD Player / Λειτουργία ραδιοφώνου

### Bluetooth / Micro SD Player

**Πιέστε προς τα πάνω:** Προηγούμενο κομμάτι Πιέστε προς τα κάτω: Επόμενο κομμάτι  
Πιέστε: Αναπαραγωγή / Παύση

### Ακρόαση ραδιοφωνικού προγράμματος Πιέστε προς τα πάνω:

Προηγούμενος σταθμός  
Πιέστε προς τα κάτω: Επόμενος σταθμός  
Πιέστε: Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση σίγασης

### Πιέστε:

Αγγίξτε δύο φορές Επανάκληση τελευταίου αριθμού  
Εισερχόμενη κλήση: Πιέστε σύντομα για απάντηση  
Κατά τη διάρκεια της κλήσης: Πιέστε σύντομα για τερματισμό της κλήσης

### Micro SD player

Πιέστε παρατεταμένα: Διαδοχική αναπαραγωγή, επανάληψη ενός, τυχαία αναπαραγωγή

### Ακρόαση ραδιοφωνικού προγράμματος

**Πιέστε παρατεταμένα:** ATS (Αυτόματος συντονισμός και αποθήκευση)

# PRÍRUČKA

## Nabíjanie batérie

Pred prvým použitím zariadenia musíte slúchadlá minimálne 2 hodiny nabíjať.

Nabíjanie: kontrolka je červená • Úplné nabitie: kontrolka sa vypne.

Jednotka sa dodáva s káblom USB na mikro USB. Jeden koniec USB pripojte k 5 V USB portu a druhý koniec k DC vstupu na jednotke.

Nabíjanie batérie závisí od toho, ako sa jednotka používa. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

## Pripojenie Bluetooth

Bluetooth zariadenie musíte najskôr „spárovať“.

Po spárovaní Bluetooth zariadení už nebudete musieť vykonať párovanie opätovne okrem prípadu, keď vymažete rozpoznanie jednotky zariadením, ktoré chcete pripojiť.

## Postup párovania

1. Zapnite slúchadlá a Bluetooth zariadenie držte vo vzdialenosti do 30 cm (1 ft).
2. Pre rozpoznanie tejto jednotky vykonajte postup párovania na Bluetooth zariadeniach. Zoznam rozpoznaných zariadení sa zobrazí na displeji Bluetooth zariadení. Táto jednotka sa zobrazuje ako „MAC502BT\_CALIBER“.
3. Na displeji Bluetooth zariadení vyberte „MAC502BT\_CALIBER“. Párovanie je dokončené, keď bude LED kontrolka blikať pomaly.

## VSTUP AUX:

Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3 prehrávač do AUX vstupu MAC502BT pomocou kábla jack-to-jack.

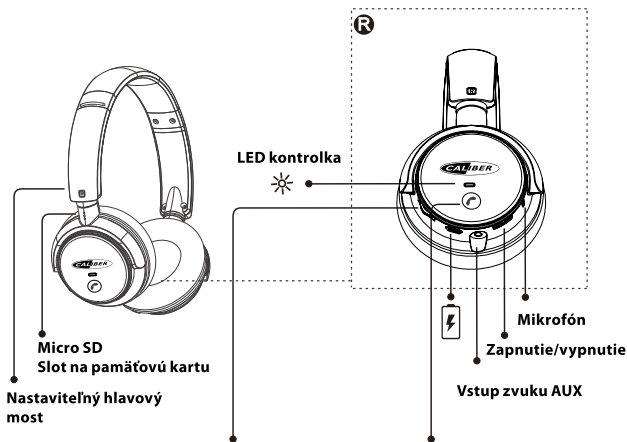
- Na pripojenie externého zariadenia k vstupu AUX používajte 3,5 mm kolíkový konektor.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

## Ďalšia možnosť:

- Spárujte jedny slúchadlá a zdieľajte hudbu medzi 2 slúchadlami pomocou kábla s kolíkmi tak, ako je to zobrazené na nasledujúcej ilustrácii:







#### Ovládanie hlasitosti

Stlačte a podržte smerom hore:

Volume + (Hlasitosť +)

Stlačte a podržte smerom dole:

Volume - (Hlasitosť -)

**Stlačením a podržaním spínača prepínate medzi:** Bluetooth/Prehrávač mikro SD/Režim rádia

#### Bluetooth/Prehrávač mikro SD

**Potlačenie smerom hore:** Prichádzajúca skladba

Potlačenie smerom dole: Nasledujúca skladba

Potlačenie: Prehrávanie/Pauza

#### Počúvanie rádiového programu

**Potlačenie smerom hore:** Prichádzajúca stanica

Potlačenie smerom dole: Nasledujúca stanica

Potlačenie: Zapnutie/vypnutie zvuku

#### Potlačenie:

Dvojité poklepanie: Opätovné vytočenie posledného čísla

Prichádzajúci hovor: Krátkym stlačením odpovedajte na hovor

Počas hovoru: Krátkym stlačením ukončíte hovor

#### Prehrávač mikro SD

Stlačenie a podržanie: Sekvenčné prehrávanie, opakovať raz, náhodné prehrávanie

#### Počúvanie rádiového programu

**Stlačenie a podržanie:** ATS (Automatické ladenie a uloženie)

## HANDLEIDING

### Batterij opladen

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u het ongeveer 2 uur opladen.

Opladen: licht is rood • Opgeladen: het indicatielampje gaat uit.

Het apparaat is voorzien van een USB-naar-Micro USB-kabel. Sluit de USB aan op een 5V USB-poort en het andere uiteinde op de Micro-USB-ingang van het apparaat.

De ontlading van de batterij hangt af van hoe het apparaat wordt gebruikt. Zware, luide basmuziek gebruikt meer energie dan gesproken woord.

### Bluetooth-verbinding

Bluetooth-apparaten moeten van tevoren met elkaar worden 'gekoppeld'.

Zodra Bluetooth-apparaten zijn gekoppeld, hoeft er niet opnieuw te worden gekoppeld, tenzij de koppeling is verwijderd.

### Procedures voor koppelen

1. Houdt het Bluetooth-apparaat binnen 30 cm (1 ft) van dit apparaat.
2. Gebruik de Bluetooth-verbinding om dit toestel te detecteren. De lijst met gedetecteerde apparaten verschijnt op het display van het Bluetooth-apparaat. Dit apparaat wordt weergegeven als "MAC502BT\_CALIBER"
3. Selecteer "MAC502BT\_CALIBER" op het scherm van de Bluetooth-apparaten. Het koppelen is voltooid wanneer de blauwe LED langzaam knippert.

### AUX-IN:

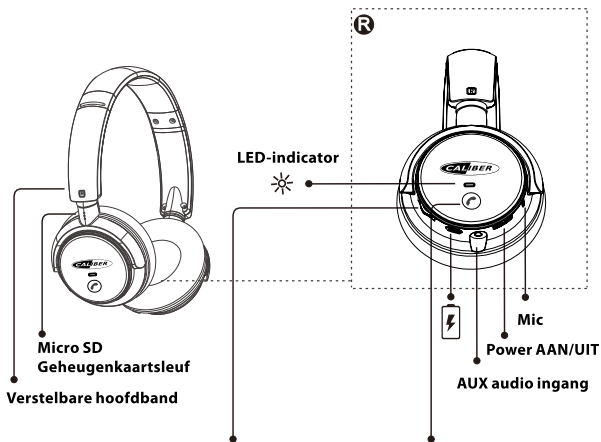
Voor de optionele bekabelde verbinding kunt u een extern apparaat aansluiten, bijvoorbeeld een MP3-speler naar de AUX-ingang van de MAC502BT met behulp van een jack-naar-jack kabel.

- Gebruik een 3,5mm jack-naar-jack kabel om een extern apparaat op de AUX-in aan te sluiten.
- Gebruik de bedieningselementen op uw externe apparaat om het afspelen te regelen.

Extra optie:

- Koppel een hoofdtelefoon en deel dezelfde muziek tussen 2 hoofdtelefoons met behulp van een jack-naar-jack kabel zoals getoond in de onderstaande afbeelding:





### Volumeregeling

Houd ingedrukt omhoog:  
Volume +  
Houd ingedrukt omlaag:  
Volume -

**Ingedrukt houden om over te schakelen:** Bluetooth / Micro / SD-speler / radiomodus

### Bluetooth / Micro SD-speler

Omhoog duwen: vorig NR  
Naar beneden duwen: volgend NR  
1x Drukken: Afspelen / Pauzeren

### Luister naar de radio

Omhoog duwen: vorig station  
Naar beneden duwen: volgende station  
1x Drukken: Dempen aan / uit

### Druk op:

Tik twee keer: Laatste nummer opnieuw kiezen  
Inkomende oproep: Korte druk om te antwoorden  
Tijdens gesprek: Korte druk op einde gesprek

### Micro SD-speler

Ingedrukt houden: opeenvolgend afspelen, enkele cyclus, willekeurig afspelen

### Luister naar de radio

Ingedrukt houden:  
ATS (automatisch afstemmen en opslaan)

---

**GB** Caliber hereby declares that the item MAC 502BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS), and 2014/53/EU (RED)

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil MAC 502BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS), et 2014/53/EU (RED)

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät MAC 502BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), und 2014/53/EU (RED) befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo MAC 502BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS), e 2014/53/EU (RED)

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el MAC 502BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS), y 2014/53/EU (RED)

**PT** Caliber declara que este MAC 502BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS), e 2014/53/EU (RED)

**S** Härmed intygar Caliber att denna MAC 502BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS), och 2014/53/EU (RED)

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że MAC 502BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), i 2014/53/EU (RED)

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr MAC 502BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS), og 2014/53/EU (RED)

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme MAC 502BT vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS), ja 2014/53/EU (RED) põhioletetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis MAC 502BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS), ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että MAC 502BT tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS), ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að MAC 502BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS), og 2014/53/EU (RED)

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret MAC 502BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS), og 2014/53/EU (RED)

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel MAC 502BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS), en 2014/53/EU (RED)





**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!  
If the device/battery can not be used anymore, every user is **legally obliged** to dispose of **old appliances** and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a **collection point** of his **municipality/district**.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !  
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est **légalement** dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!  
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!  
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!  
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está **legalmente obligado** a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!  
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldigt att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!  
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!  
Ak sa už zariadenie/batéria nebuďe dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!  
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamel-punt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



## APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**WWW.CALIBER.NL**

**CALIBER EUROPE BV** · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands